

Euskaltzainburuak adierazten du, Caracas-ko Euskera Lagunen Elkartek euskal irakaskintzarako liburuentzat sari bat sortu zuela igazko urtean, "Andima Ibiñagabeitia Saria", eta Euskaltzaindiari eskaini djola bera banatzea, irabazlea Nafarroan bizi danez. Euskaltzaindiak gogo onez hartu duela ohore hau eta orain dala unea. Euskaltzaindiko zen Ibiñagabeitiaren goresmenezko hitzen ondorean aurkezten du Gillermo Larrañaga jauna, *Landare jakintza-rekin* 1.000 dolar zituen sariaren irabazlea, eta bere alde txaloak eskatuaz, Euskera Lagunen Elkartek bidali digun txekoa ematen dio. Ondorean, G. Larrañaga jaunaren eta bere lanen berri ematen du, eta euskaltzain laguntzaille izendatzea eskatzen die batzarkideeri. Ontzat hartua izan da izendapena.

Batzarkide batzuen eskariz, Burgos-en heriotzara kondenatu dituzten euskaldunen hitzizen alde zerbait egin beharra dagoela esan da, eta Estadu-buruari telegrama egitea erabaki da, hitz hauekin: "Academia Lengua Vasca, reunida sesión académica Pamplona, suplica clemencia procesados Burgos".

Ohi dan otoitzarekin bukatu da biltzarra.

*Euskaltzainburua*

LUIS VILLASANTE

*Idazkaria*

JUAN SAN MARTIN

1971-I-29

Donostian, Gipuzkoako Diputazioan, 1971-ko urtarrilaren 29-an, goizeko hamar terdieten.

Bildu dira: Villasante buru, Haritschelhar buru-ordezko, Arrue, Di-harce, Aita Intza-koa, Irigaray, Irigoyen, Labayen, Lafitte, Lekuona, Lojendio, Satrustegi eta Zabala euskaltzainak, Beobide, Berriatua, Berrojalbiz, Etxaniz, F. Setien, Garmendia (Jon), Garmendi (Salbador), Lekuona (Juan Maria), Lizundia eta Zatarain euskaltzain laguntzailleak, San Martin idazkari dala.

Dassance, Eppherre eta Larzabal euskaltzainak ezin etorria adierazi dute.

Ohi dan otoitzarekin hasi da biltzarra.

Agiria onhartzean, Irigoyen jaunak zenbait ohar egin ditu Euskaltzaindiaren egiturari buruz, araudiaren arabera bete ahal izateko zer behar den adieraziaz, euskaltzainburugoa eta batzordeak hornitzeko. Baita ere, dio, aldizkari batean irakurri zuela Lizundiak firmatua zela agiri bat, eta legezkoa izateko firma baten faltan dagoela. Berak idazkari-ordezko egin duenean bokalik gazteena bezala egin duela.

Idazkariak aditzera ematen dio, berak dakielarik ez dagoela agirik firma baten faltaz.

Labayen jaunak speaker premiarik eza agertzen du, eta idaz-arauen batzordean beste izen batzuk sartzea eskatzen du.

Lizundia jaunak eman dio arrapostua. Eta, izendatua dagoenean ustea erabaki da.

Ohar horien ondorean agiria ontzat hartu da.

a) *Har-emanak:*

Basauriko udaletxeak antolatu duen "Premio *Basauri* de Estudios Vascos" sariketaren berri eman da, 1971-rako jarri duen gaia "Historia" izango da, naiz euskeraz edo naiz erderaz idatzia, eta saritzat 100.000 peseta izango dira.

Murcia-tik Carlos Molina Garcia-Tornel jaunaren gutun bat liburu zaharren dendan aurkit uzuen Iztueta-ren *Guipuzcoaco provinciaren condaira* (1847) Euskaltzaindiaren liburutegirako eskainiaz.

Caja de Ahorros Vizcaina-ren buru den Francisco Greño Pozurama jaunaren agurra, argitara berri duten *50 años al servicio de Vizcaya* izeneko liburua bidaliaz.

Hartu diren beste liburu batzuen berri ematen da: J. Arana jaunak ONU-ren *Protección a las minorías* (New York, 1967) liburuxkaren sei ale, Euskaltzainburuak *Hacia la lengua literaria común*, (Arantzazu, 1970).

Salbador Garmendia laguntzaileak berri duen *Lurraren kondaira* (Donostia, 1970).

Joan Goikoetxea Maiza euskaltzain laguntzaile jaunak bidaliak, *Loyola'ko Etxe Santua*, Juan Maria Perez Arregui-k idatzia eta Jose M.<sup>a</sup> Bergarak euskeratua (Bilbao, 1951); *Olatz'ko Andre Mari'ri Bederatziurrena*, Jose M.<sup>a</sup> Bergara-rena (Zarautz, urte gabe); *Xabier-izpiak* (Donostia, 1961) eta *Loiola'ko Iñigo* (Zarautz, 1970), Luis M.<sup>a</sup> Arrizabalaga-renak. Jose Maria Satrustegi euskaltzain jaunak "Fontes Linguae Vasconum"-en argitaratu ziren lanetatik aparte inprimatu diren *Libro de cuentas de un herrero de Valcarlos* (s. XIX), *Notas al libro de cuentas de Valcarlos* eta *Personajes populares relacionados con la brujería en Navarra*, guztiak Iruñean 1970-ean argitaratuak. Pedro Pujana jaunak *Euskal Aditza Bizkaiera* (Bilbao, 1970). Eskerrak guztiei.

Diruzain jaunak bidalia, 1970-eko laugarren hiru-ilabeteko kontu ematea irakurtzen da, Bilboko diru-etxeetakoa: zegoana, 76.104'40; gehitua, 465.370; urritua, 188.589'84; dagoana, 352.974'56. Ondorean zenbait zertzelada, diru etxeetan zelan banandurik dauden, non eta zenbat, eta azkenean ordaintzeko ditugunak. 352.974' pesetas ditugularik. 345.505'90 peseta ordaindu beharrezkoak, parterik handiena, 335.629'— pesetakoa Graficas Ellacuria-ri EUSKERA aldizkarietatik.

b) *Bertsolaritzari buruzko txostena:*

Antonio Zabala euskaltzain jaunak txosten bat irakurri du, bertsolari txapelketari buruz. Azken urteotan txapelketarik ez dala egin, izan diren eragozpenak, eta abar adierazi ditu. Ondorean egiterik komeni ote den eta egitekotan zelan egin beharko direnari buruz iritzia batzuk eman ditu. Zabala eta J. M. Lekuona jaunaren eskuetan uzten da elkarrekin estudiatu dezaten txapelketak komeni diren eta egin behar diren.

Ondorean Andres Narbarte bertsolariaren heriotzaren berri eman da.

d) *Baionako ordezkarietzako bulegoa:*

Haritschelhar jaunak Baionan Euskaltzaindiaren ordezkarietza bulego bat jartzera doazela adierazi du, "Herria" astekariaren inguruan

izango du tokia. Laberie jaunak Eskualtzale Biltzarraren bidez Euskaltzaindiarentzat eskaria egin ziola Kontseilu Jeneralari, eta 2.000 libera berri emanak dituela bulego lanetarako. Eskerrak eman bekioz. Bulego-buru Piarres Lafitte jauna jartzen dute.

Haritschelhar jaunari eskerrak ematea erabaki da, hau lortzeko egin dituen lanegatik.

e) *Liburuzainaren txostena, Liriburutegiaz:*

Irigoyen euskaltzain jaunak libururutegiaren antolakizunari buruzko txosten bat irakurri du. Euskaltzaindiaren biblioteca hornitzen duten libururik gehienak Azkue zanak utzitakoak direla, eta ez gutxi Altube zanak ere. Euskaltzaindiko bibliotekak espezializatu behar duela, batez ere linguistika generala, euskal linguistika eta euskal literatura, eta gainerako liburuak horren inguru. Liburuak gureganatzeko hiru bide ditugula: beharrezkoenak erostea, zenbait errebista gurearen trukez hartuaz eta Euskal Herriko editorialei ale bana bialtzera ohituaz. Trukean, orain ere aldizkari asko artzen direla, gehitu ahal izateko. Eta ordenamenduaren gora beheran eman ditu zenbait argitasun.

Haritschelhar jaunak egin berri den gaskoinaren estudio baten berri eman du, guretzako hain beharrezkoa dena, eta Sorbonan Amaiur-go euskalkiaren estrukturaz tesis bat presentatua izan dela, pozgarriena, han ba zirela aski irakasle euskaldun mahaiburua hornitzeko, eta lan hau, linguistika berria denez, komeni dela ezagutzea.

f) *Giza-soina hiztegia aztertzeke batzordea:*

Giza-soina hiztegia, lehenago andereñoak presentatua, Donostiako bulegoko arduradunen esku utzia da, azterturi batzarrera aurkeztu dezaten, azken epaia emateko. Baina, bulegoak, hiztegi kontu hau espezialidadez ala era orokorrean hartzea komeni den estudiatu nahi dute lehenik.

Irigoyen jaunak dio, *soina* hitza ez dala gorputza, inoiz horrela erabili bada ere, eta zenbait agiriren argitasunak eman ditu honetaz. *Gorputz* hitza alderdi guztietakoa danez gero, hau erabili behar dugula, zeren batez ere batasuna egina dagoenean hala utzi behar dala.

g) *Symposium-ari buruz:*

Symposium-aren antolakizunari buruzko txosten bat irakurri da, Santamaria jaunak bidalia Symposium ttipia edo aurrerapena martxoaren 5, 6 eta 7-an Iruñen bertan izango dala, gero udazkenerako edo Symposium nagusia egiteko. Bertara, jaun hautatu batzuek soilik deituko dira. Bertan, hiru gauko oheak eta azken bazkaria Institucion Principe de Viana-k ordainduko ditu, eta gainerakoa bertara joango diren jaunak beren elkargoekin bat harturik. Gure partetik joango direnen lista, Santamaria jaunakin bat harturik, Lizundia gelditu da I. Principe de Viana-ko Cortes Izal jaunari bialtzekotan.

h) *Batzordeak eta bakoitzak dakartena*

Bizkaiko Aurrezki Kutxak, bere urre-ezteiak direla ta, aurtengo literatura saria diruz gehitua, 25.000 pesetara, gai bereziz egin nahi

omen du, eta gaia jartzea gure esku lagatzen du. Gaitzat, literatura saia-  
kera hautatu da, eta literaturaren barnean libre.

Haritschelhar jaunaren eskariz, aurtan, ifarraldeko Euskal Herriko  
Beskoitzen egitea Euskaltzaindiaren bilera, Leizarragaren ohorez. Baio-  
nan euskal kulturaren astea egin nahi dutenez, gure bilera egun horri  
lotuko diotela.

Irigaray jaunaren eskariz, Rodolfo Bozas Urrutia euskaltzain lagun-  
zaile izendatzen da, lehendik euskal literaturaz dituen merezimendue-  
gatik eta oraintsu gertatu duen *Atheke gaitzeko oihartzunak* lehen eus-  
kerazko nobelaren argitalpenegatik.

"T. Alzaga" izeneko haur-antzerki saria jasotzera, Maria Lourdes  
Iriondok eta Estanislao Urruzolak, beren ezin etorria adierazi dutenez,  
beren ordezkook jaso dituzte I. Beobide eta A. Labayen jaunak.

Bestegabe, ohi dan otoitzarekin bukatu da biltzarra.

*Euskaltzainburua*  
LUIS VILLASANTE

*Idazkaria*  
JUAN SAN MARTIN

1971-II-26

Donostian, Gipuzkoako Diputazioan, 1971-eko otsailaren 26-an, goi-  
zako hamar t'erdietan.

Bildu dira: Villasante buru, Haritschelhar buru-ordezko, Arrue,  
Diharce, A. Damaso Intzakoa, Irigaray, Labayen, Lafitte, Lekuona, Lo-  
jendio, Satrustegi eta Zabala jaun euskaltzainak; F. Arregi, Beobide,  
Etxaniz, Fernandez Setien, Garmendia (Jon), Garmendia (Salbador).  
Goikoetxea (Ignacio), Intxausti, Lizundia, Ruiz Urrestarazu, Saizarbito-  
ria, Santamaria, Sarasola eta Zatarain jaun Euskaltzain laguntzaileak  
San Martin idazkari dala.

Dassance, Eppherre, Larzabal eta Irigoyen jaunak ezin etorria adie-  
razi dute.

Ohi dan otoitzarekin hasi da biltzarra.

Urtarrileko agiria onhartzean, Labayen jaunak agerpen hau egiten  
du: bere eritzian, speaker, euskaltzain numerokoak txandan egin behar  
zutela adierazi zuela.

Euskaltzainburuak Luis Jauregui "Jautarkol" euskaltzain lagun-  
zailea eta Diez de Tuesta euskaltzalearen hilberria jakin erazi du, eta  
era berean, buru-ordeak Antoinette Lakarra euskaltzain laguntzaileare-  
na. Goian beude.

a) *Har-emanak*:

Hartu diren liburuak: Camus-en *Arrotza*, J. M. Agirrek euskera-  
tua (1970) "Irakur sail"-ek emana; Ignacio Garmendia Berasategik bere  
*Irudi itxas-iztegia* (1970) "La Gran Enciclopedia Vasca"-k argitaratua.  
Eskerrak ematea erabaki da.

Pi jaun lege-gizonaren minutaren berri eman da.

Irigoyen jaunaren "Soina"-ri buruzko txostenari egindako erantzu-  
nak irakurri dira: Labayen, Arrue, Lekuona, Aita Intzakoa, Zatarain,  
Satrustegi, Salbador Barandiaran, Etxaburu, J. Azpeitia, Basauri eta